



«Бюллетень Европейского Суда по правам человека. Российское издание» № 9 (243) 2022 г.

Научно-аналитическое издание

Журнал зарегистрирован в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации Эл № ФС77-61293 от 07.04.2015 г.

Учредители:

Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин, Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев, РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор

Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель

ООО «Развитие правовых систем»
127055 г. Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 350-0015
E-mail: info@rpspress.ru

Объединенный редакционный совет:

А.И. Ковлер (председатель),
А.А. Арутюнян, Ю.Ю. Берестнев,
Ф. Буайя, Г.И. Гаджиев, Й. Грозев,
Д.Ю. Давыдов, Д.И. Дедов,
Е.А. Поворова, М.А. Рожкова

Редакционная коллегия:

Ю.Ю. Берестнев, О.В. Боднарчук,
Д.В. Гурин, Д.Ю. Давыдов,
Е.А. Поворова, Н.С. Степанов

Переводчики:

Ю.Ю. Берестнев, Д.А. Михалина,
А.С. Новикова

Подписано в печать

12.09.2022 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге

«Почта России» П1906
«Урал-Пресс» 85160

Формат 60 × 84/8, гарнитура
CharterITC, усл.-печ. листов 18
Печать офсетная. Тираж 2160 экз.
Заказ №220348

Минимальные системные требования

Windows 2000/XP; процессор с
частотой 2,0 ГГц; 512 Мб ОЗУ; 20 Мб
свободного места на жестком диске

© ООО «Развитие правовых систем», 2022 г.

Перепечатка материалов

«Бюллетень Европейского Суда по правам человека»
без разрешения
ООО «Развитие правовых систем»
не допускается

Мнение редакции

может не совпадать
с точкой зрения авторов.

Уважаемые читатели!

Двадцать лет! Да, за всеми сложными и трагическими событиями последнего времени незаметно подошел юбилей нашего журнала. Летом 2002 года четверо энтузиастов изучения практики Европейского Суда решили попробовать систематически знакомить с ней в переводах на русский язык юристов нашей страны – ученых и практиков, судей и прокуроров, адвокатов и правозащитников, студентов и исследователей, вообще всех, для кого информация о работе уникального страсбургского правозащитного механизма важна, интересна и полезна. Первые номера выходили при поддержке Совета Европы, но буквально со следующего года журнал издавался совершенно самостоятельно, общими усилиями первого главного редактора Валерия Руднева, организатора издательского процесса Дениса Давыдова, выдающегося юриста – переводчика с английского языка Василия Власихина и эксперта по страсбургскому праву Юрия Берестнева. Именно тогда были заложены принципы, которым журнал следовал все эти годы: высочайшие требования к качеству юридического перевода, независимость в суждениях и неполитизированность в оценках, отсутствие самоцензуры и одновременно огульной критики органов власти. Мы старались дать российским юристам доступ к первоисточнику, каким бы он ни был, со всеми его достижениями и ошибками, противоречиями и динамикой развития правовой мысли.

Структура издания сложилась практически сразу: в каждом номере – подробный аналитический обзор текущей практики Суда, подготовленный на основе материалов, разработанных юристами секретариата ЕСПЧ (это позволило уйти от субъективных оценок – ведь именно эти юристы готовят проекты судебных решений, и кому, как не им, пояснять, в какой логике расставляются акценты в текстах решений и постановлений страсбургского суда), все постановления и наиболее важные решения по российским делам и отдельные, «краеугольные» по своей важности постановления по жалобам против других стран. В дальнейшем в журнале стали публиковаться и отдельные аналитические материалы лучших специалистов по практике Европейского Суда, а также различные материалы и наиболее актуальная информация о работе ЕСПЧ и различных органов Совета Европы, затрагивавшиеся в различных страсбургских делах – документы Комитета Министров и других уставных, конвенционных и экспертных органов СЕ.

Буквально через несколько лет проявились две тенденции: с одной стороны, всё возрастающий интерес к работе ЕСПЧ (причем именно к материалам на русском языке), а с другой – большое увеличение объема материалов, которые были востребованы нашими читателями. Это подвигло нас к тому, чтобы начать выпуск двух приложений к Бюллетеню, которые быстро превратились в самостоятельные издания со своей собственной аудиторией. Если Бюллетень оставался в первую очередь именно научно-аналитическим изданием, то начавшийся выпуск «Российской хроники Европейского Суда», а затем и «Прецедентов Европейского Суда» позволил ввести в научный и практический оборот все многочисленные постановления и решения по жалобам против РФ, а также наиболее важные прецеденты Большой Палаты Суда, которые, собственно, и формируют европейские правовые стандарты и устойчивую прецедентную практику ЕСПЧ, работающего на принципе *stare decisis*.

И вот, двадцать лет спустя, усилиями наших журналов – 243 выпуска Бюллетеня, 63 выпуска «Российской хроники Европейского Суда», 58 выпусков «Прецедентов Европейского Суда» – вашему вниманию представлены свыше 2 400 решений и постановлений по делам в отношении Российской Федерации, 352 решения и постановления по делам в отношении других стран, около 350 документов различных органов Совета Европы и более 250 аналитических обзоров практики Суда.

Нельзя не сказать и о том, что выпуск журнала «Бюллетень Европейского Суда» и тот огромный интерес, который проявляла читательская аудитория к тематике нашей работы, подвигли нас к реализации дополнительных изда-

тельских проектов. Командой Бюллетеня за прошедшие годы выпущены целый ряд книг и, в том числе:

Д. Харрис, М. О'Бойл, Э. Бейтс, К. Бакли. «Право Европейской конвенции по правам человека». Четвертое издание этого фундаментального труда является исчерпывающим описанием страсбургского прецедентного права и его основополагающих принципов, излагающим и критически анализирующим каждую статью Конвенции и Протоколов к ней, комплексным исследованием материального содержания всех основных прав, гарантированных Конвенцией, а также вероятного развития соответствующих правовых норм. В книге представлен тщательный анализ функционирования системы страсбургского контрольного механизма с главами, посвященными праву и практике вынесения решений о приемлемости жалоб для их рассмотрения по существу, организации, практике и процедуре Европейского Суда, а также режиму исполнения его постановлений. Издание ставит Конвенцию в международный контекст, рассматривая ее во взаимодействии с законодательствами государств – членов Совета Европы и нормами права Европейского союза. Также рассматриваются проблемы и вызовы, стоящие перед страсбургской системой в XXI веке.

А.Ю. Степанова, Д.В. Гурин, М.В. Хатунцева, Ю.Е. Пальцев, Т.Н. Трифонова. «Обращение в Европейский Суд по правам человека: теория и практика». Данное уникальное издание является результатом совместной работы коллектива авторов – юристов Секретариата ЕСПЧ, чей богатый практический опыт стал основой для обобщения и системного анализа правил обращения в Европейский Суд в преломлении к особенностям российской правовой системы. Помимо детального освещения формальных условий и критериев приемлемости индивидуальных жалоб, в книге рассматривается целый ряд смежных процессуальных вопросов, возникающих в связи с обращением в Европейский Суд.

Л.-А. Сицилианос, М.-А. Костопулу. «Индивидуальная жалоба в системе Европейской конвенции по правам человека». Данная книга в доступной и практичной форме поэтапно представляет путь индивидуальной жалобы, начиная с заполнения формуляра до окончания производства и полного исполнения постановления Европейского Суда по правам человека. В книге разъясняются основные процедуры работы Европейского Суда, детально описываются различные процессуальные стадии, в том числе применение предварительных мер или участие в деле третьих сторон. Важное место отведено процедуре разбирательства в различных судебных составах Европейского Суда, а также процедуре исполнения решений Суда в КМСЕ.

«Рекомендации Комитета Министров Совета Европы в европейском правовом пространстве». В книге, подготовленной при поддержке МИД России, представлен обзор наиболее важных доку-

ментов Совета Европы – рекомендации Комитета Министров Совета Европы. «Мягкое право» Совета Европы играет важнейшую роль в развитии и совершенствовании законодательства и правоприменительной практики европейских государств, предлагая общеевропейские стандарты практически во всех отраслях права. Издание представляет 90 рекомендаций КМСЕ на двух языках, русском и английском, и содержит квинтэссенцию правовой мысли за несколько десятилетий сотрудничества панъевропейского масштаба.

П.П. де Альбукерке. «Особое мнение. В поисках истины». В книге собраны в переводе на русский язык особые мнения, высказанные автором – судьей ЕСПЧ, избранным от Португалии, лично, а также совместно с судьей ЕСПЧ, избранным от Российской Федерации, Дмитрием Дедовым, и мнения, к которым присоединялись другие судьи Европейского Суда. Эти материалы касаются не только российских дел, но и дел против других государств – участников Конвенции. Особое внимание уделено вопросам компетенции международного суда по оценке норм национальных конституций, защите независимости судей, позитивной дискриминации в пользу женщин как более уязвимых групп населения, необходимости гуманизации уголовного наказания, реабилитации заключенных, административному надзору за бывшими заключенными. Затронуты этические вопросы в области биомедицины, религии, свободы выражения мнения и многое другое.

Аннотированный указатель постановлений Европейского Суда по правам человека в делах против России (авт.-сост. Д.А. Гайдуков, М.Т. Тимофеев) – лексикографическая систематизация практики Европейского Суда, позволяющая получить представление о всех вынесенных постановлениях в делах против Российской Федерации.

Джереми Макбрайд. «Права человека и уголовный процесс. Практика Европейского Суда по правам человека» / Пер. с англ. В.А. Власихин и др. Научно-аналитическое издание – пособие по прецедентной практике по толкованию и применению уголовно-процессуальных кодексов и сопоставимого или соответствующего законодательства

Довидас Виткаускас, Григорий Диков. «Защита право на справедливое судебное разбирательство, предусмотренное Европейской конвенцией по правам человека» / Пер. с англ. В.А. Власихин. Научно-аналитическое издание, предназначенное для практикующих адвокатов, судей и других специалистов в области права, уже хорошо осведомленных о статье 6 Конвенции и прецедентной практике Европейского Суда.

«Российская Федерация и ЕСПЧ» Сборник в шести томах, в котором содержатся не только переводы всех постановлений по российским делам, оглашенным Судом к тому моменту, но и впервые введен в научный оборот перевод полной стенограммы выездных заседаний Суда в ходе двух его миссий

по установлению фактов: в делах «Илашку и другие против РФ и Республики Молдова» и «Шамаев и другие против Грузии и России». Выпуск осуществлен в 2002–2006 годах по заказу Администрации Президента Российской Федерации.

Путеводители по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека (в четырех томах), содержащие краткое описание постановлений Европейского Суда за 2002–2007 годы (науч. ред.: Ю.Ю. Берестнев, М.В. Виноградов; Пер.: В.А. Власихин), а также **Путеводитель по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека. 2002–2016** (в двух томах). Эти издания содержат систематизированные по статьям Конвенции краткие изложения наиболее важных решений и постановлений Европейского Суда, принятых за 20-летний период участия России в Совете Европы как в отношении жалоб, поданных против Российской Федерации, так и против других государств – участников Конвенции, повлиявших на развитие прецедентной практики Европейского Суда.

Российские ежегодники Европейской конвенции, целью которых является популяризация прецедентной практики Европейского Суда, предоставление читателям возможности познакомиться с профессиональными комментариями и анализом актуальной практики ЕСПЧ, документами, подготовленными аналитическими подразделениями Суда.

«Прецеденты Европейского Суда по правам человека». Тематические выпуски: «Международное похищение детей», «Свобода вероисповедания, высказывания, разжигающие ненависть»; «Авторитет судебной власти, мотивированность судебных решений», «Правовое регулирование интернет-ресурсов, новые технологии, защита репутации», «Права человека и биомедицина», «Подстрекательство к религиозной, национальной и этнической нетерпимости», «Свобода выражения мнения, обеспечение прав человека в контексте трудовых отношений», «Депортация и высылка в практике Европейского Суда», «Домашнее насилие», «Перевозка заключенных и определение места отбытия ими наказания», «Защита экологических прав человека», «Пожизненное лишение свободы и право на надежду», «Недобросовестная конкуренция», «Медицинская помощь в тюрьмах», «Разумность сроков проведения судебного разбирательства», «Права человека в спорте», «Экстерриториальная юрисдикция», «Россия и Европейская конвенция по правам человека: 20 лет вместе. 20 дел, изменивших российскую правовую систему».

«Прецеденты Большой Палаты Европейского Суда по правам человека» с решениями и постановлениями Большой Палаты Европейского Суда и особыми мнениями к ним. Опубликованы практически все акты Большой Палаты Суда за 2015–2021 годы.

Все эти проекты стали возможны благодаря самоотверженному и высокопрофессиональному труду команды нашего издательского дома – переводчиков, редакторов, верстальщиц, корректоров, менеджеров социальных сетей: Н. Авдеевой, И. Артамоновой, З. Берёзы, М. Гранкиной, К. Гуляева, В. Власихина, Д. Гурина, А. Русова, Т. Казаковой, О. Колдаева, Е. Кольцова, О. Крендясовой, В. Ламбиной, Л. Лебедевой, Е. Ловягиной, Я. Лубинец, А. Малика, Д. Михалиной, Г. Николаева, Д. Николаева, А. Новиковой, О. Очеретяной, Е. Приходько, Н. Прусаковой, Н. Степанова, М. Тимофеева, А. Черненко, Ю. Федотьевой.

Огромную роль в реализации этих проектов сыграли ученые и практики – российские судьи ЕСПЧ – бессменный председатель Объединенного редакционного совета нашего издательского дома, профессор, д.ю.н. Анатолий Ковлер, член Объединенного редакционного совета нашего издательского дома, профессор, д.ю.н. Дмитрий Дедов, а также Михаил Лобов, являвшийся долгое время руководителем Департамента политики и сотрудничества в области прав человека Генерального директората по правам человека и верховенству права Совета Европы.

С Бюллетенем сотрудничали и взаимодействовали российские Уполномоченные при Европейском Суде Павел Лаптев, Георгий Матюшкин, Михаил Гальперин и Михаил Виноградов, юристы секретариата ЕСПЧ Микеле де Сальвиа, Майкл О'Бойл, Ольга Чернышова, Наталья Брейди, Василий Лукашевич, Дмитрий Гурин, Анна Степанова, руководители и сотрудники генсекретариата Совета Европы Филипп Буайя, Христос Якумопулос, Леиф Берг.

Нас поддерживали, публиковали у нас свои статьи и тексты выступлений судьи ЕСПЧ и его председатели Роберт Спано, Линос-Александр Сицилианос, Гвидо Раймонди, Жан-Поль Коста, Люциус Вильдхабер, Ханлар Гаджиев, Армен Арутюнян и многие другие.

Двадцать лет... В 2022 году Россия вышла из Совета Европы, приняла законы, что не будет далее исполнять постановления ЕСПЧ. Потеряют ли они значение для развития правовой мысли? Однозначно – нет! В Страсбурге, со всеми его противоречиями и недостатками (а у кого их нет?) находится точка концентрации, если хотите, кипения европейской правовой мысли. И изучать ее, учитывать, а в будущем найти способ и влиять на нее – остается задачей для любого юриста, считающего себя профессионалом. Поэтому мы будем и дальше продолжать выпускать наше издание и знакомить вас, наши дорогие читатели, с новеллами страсбургской правовой мысли.

До встречи в следующем, октябрьском номере нашего журнала!

Главный редактор

Юрий Берестнев